



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA  
ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Bd. Ștefan cel Mare nr. 154, MD-2073, Chișinău

Бул. Штефан чел Маре, 154, MD-2073, Кишинэу

7 martie 20013

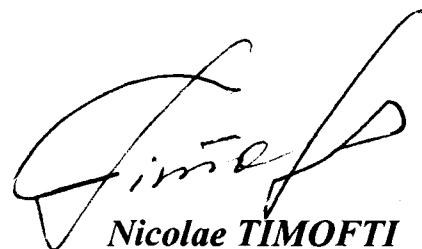
Nr. 01/t-06-08

*Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,*

În conformitate cu art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin.(3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre examinare, proiectul de lege pentru acceptarea amendamentului la anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea proiectului de lege se desemnează Ministerul Mediului.

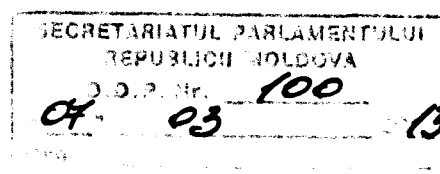
*Cu stimă,*



Nicolae TIMOFTI

Anexe: 21 file.

**Domnului Marian LUPU,**  
**Președintele Parlamentului**





## GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2203-25

Chișinău

26 februarie 2013

**Domnului Nicolae TIMOFTI,  
Președinte al Republicii Moldova**

*Stimate Domnule Președinte,*

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege pentru acceptarea amendamentului la anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 142 din 25 februarie 2013.

Organul responsabil pentru prezentarea în Parlament este Ministerul Mediului.

Anexă 20 file.

**Cu respect,**

**Prim-ministru**

**Vladimir FILAT**

Hodoroja I.  
250-230



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÎRE** nr. 142

din 25 februarie 2013

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege  
pentru acceptarea amendamentului la anexa A  
la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru acceptarea amendamentului la anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-5/3 privind listarea endosulfanului tehnic și a izomerilor aferenți acestuia la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 25-29 aprilie 2011.

**Prim-ministru**



Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Ministrul mediului

Ministrul justiției

**VLADIMIR FILAT**

Iurie LEANCĂ

Gheorghe Șalaru

Oleg Efrim

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****pentru acceptarea amendamentului la anexa A  
la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

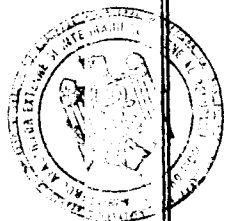
**Art. 1.** – Se acceptă amendamentul la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-5/3 privind listarea endosulfanului tehnic și a izomerilor aferenți acestuia la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 25-29 aprilie 2011.

**Art. 2.** – Guvernul va asigura:

- a) întreprinderea măsurilor necesare în vederea punerii în aplicare a amendamentului nominalizat;
- b) revizuirea și reînnoirea, în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei legi, a Planului național de implementare a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de acceptare a amendamentului menționat.

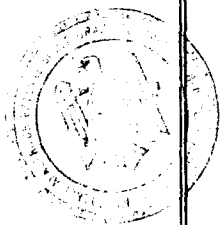
**Președintele Parlamentului**



## **AMENDAMENT**

**la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind  
poluanții organici persistenți adoptat prin Decizia  
SC-5/3 privind listarea endosulfanului tehnic și a  
izomerilor aferenți acestuia la cea de-a 5-a Reuniune  
a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm**

**Geneva, 29 aprilie 2011**



**TRADUCERE OFICIALĂ**

## Amendament la Anexa A a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți

(adoptat prin Decizia SC-5/3 la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva între 25 - 29 aprilie 2011)

### SC-5/3: Listarea endosulfanului tehnic și a izomerilor aferenți acestuia

*Conferința Părților,*

*Luind în considerare* profilul de risc și evaluarea managementului riscului pentru endosulfan (endosulfan tehnic, izomerii aferenți acestuia și sulfatul de endosulfan) transmis de Comitetul de examinare a poluanților organici persistenți,<sup>1</sup>

*Ținând cont de recomandarea* Comitetului de examinare a poluanților organici persistenți de a include endosulfan, izomerii aferenți acestuia și sulfatul de endosulfan în anexa A la Convenție, cu derogările specifice<sup>2</sup>,

1. *Decide* să aducă părții I din anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți modificarea privitoare la includerea endosulfanului tehnic, izomerilor aferenți acestuia, cu derogările specifice pentru producție, așa cum este permis părților enumerate în Registrul Derogărilor Specifice și/sau pentru utilizarea asupra dăunătorilor culturilor complexe, prezentate în conformitate cu prevederile unei noi părți VI din anexă, prin inserarea următorului rând:

Substanța chimică	Activitate	Derogare specifică
Endosulfan tehnic* (CAS Nr. 115-29-7) și izomerii acestuia* (CAS Nr. 959-98-8 și CAS Nr. 33213-65-9)	Producție	Permis părților enumerate în Registrul
	Utilizare	Dăunătorii culturilor complexe enumerate în conformitate cu prevederile părții VI a prezentei anexei

2. *Decide* inserarea unei noi note (v) în partea I a anexei A după cum urmează:  
Endosulfan tehnic (CAS No: 115-29-7), izomerii acestuia (CAS Nr. 959-98-8 și CAS Nr.: 33213-65-9) și sulfatul de endosulfan (CAS Nr.: 1031-07-8) au fost evaluați și identificați ca poluanți organici persistenți.

3. *Decide* introducerea unei noi părți VI în anexa A după cum urmează:

#### Partea VI

##### Endosulfan tehnic și izomerii aferenți acestuia (endosulfan)

Producția și utilizarea endosulfanului vor fi eliminate, cu excepția părților care au notificat Secretariatul privind intenția lor de a-l produce și/sau utiliza, în conformitate cu articolul 4 din Convenție. Derogările specifice pot fi disponibile pentru utilizarea endosulfanului în cazul următorilor dăunători ai culturilor complexe:

Cultură	Dăunător
Măr	Afide
Arhar, năut	Afide, omizi, fluturi de mazăre, <i>Maruca Vitrata</i>
Fasole, fasole peștită	Afide, minierul frunzei, musculițe albe
Ardei, ceapă, cartof	Afide, cicade
Cafea	<i>Hypothenemus hampei</i> , <i>Telchin licus</i>
Bumbac	Afide, omida capsulelor de bumbac, cicade, <i>Pyralidae</i> , omida roz, tripsi, musculițe albe

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.1.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.5/17.

Corespunde originalului



Cultură	Dăunător
Vinătă, bamă	Afide, molia <i>Plutella xylostella</i> , cicade, <i>Leucenodis orbonalis</i>
Arahide	Afide
Iută	Omidă păroasă Bihar, acarian galben
Porumb	Afide, <i>Sesamia Calamistis</i> , <i>Telchin licus</i>
Mango	Muștele fructelor, lăcuste
Muștar	Afide, țânțaruși
Orez	Țânțaruși, <i>Dicladispa comigera</i> , <i>Telchin licus</i> , cicade albe
Ceai	Afide, omizi, <i>Cydia leucostoma</i> , păduchi țestoși și lănoși, cicade verzi mici, <i>Geometridae</i> de ceai, țîntar de ceai, <i>Thysanoptera</i>
Tutun	Afide, <i>Helicoverpa assulla</i>
Roșii	Afide, <i>Plutella xylostella</i> , omizi, <i>Lipidoptera</i> , <i>Leucinodes orbonalis</i> , musculițe albe
Griu	Afide, <i>Sesamia Calamistis</i> , termite



corespunde virginatului

## Amendment to Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants

(adopted by Decision SC-5/3 at fifth meeting of the Conference of the Parties to the Stockholm Convention held in Geneva from 25 to 29 April 2011)

### SC-5/3: Listing of technical endosulfan and its related isomers

*The Conference of the Parties,*

*Having considered* the risk profile and risk management evaluation for endosulfan (technical endosulfan, its related isomers and endosulfan sulfate) as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,<sup>1</sup>

*Taking note* of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list technical endosulfan, its related isomers and endosulfan sulfate in Annex A to the Convention, with specific exemptions<sup>2</sup>,

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list therein technical endosulfan and its related isomers, with specific exemptions for production as allowed for the parties listed in the Register of Specific Exemptions and/or for use on crop-pest complexes as listed in accordance with the provisions of a new part VI of the annex by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Technical endosulfan* (CAS No: 115-29-7) and its related isomers* (CAS No: 959-98-8 and CAS No: 33213-65-9)	Production	As allowed for the parties listed in the Register
	Use	Crop-pest complexes as listed in accordance with the provisions of part VI of this Annex

2. *Decides* to insert a new note (v) in part I of Annex A as follows:

Technical endosulfan (CAS No: 115-29-7), its related isomers (CAS No: 959-98-8 and CAS No: 33213-65-9) and endosulfan sulfate (CAS No: 1031-07-8) were assessed and identified as persistent organic pollutants.

3. *Decides* to insert a new Part VI in Annex A as follows:

#### Part VI

##### Technical endosulfan and its related isomers (endosulfan)

The production and use of endosulfan shall be eliminated except for parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it in accordance with Article 4 of the Convention. Specific exemptions may be available for the use of endosulfan for the following crop-pest complexes:

Crop	Pest
Apple	Aphids
Arhar, gram	Aphids, caterpillars, pea semilooper, pod borer
Bean, cowpea	Aphids, leaf miner, whiteflies
Chilli, onion, potato	Aphids, jassids
Coffee	Berry borer, stem borers
Cotton	Aphids, cotton bollworm, jassids, leaf rollers, pink bollworm, thrips, whiteflies

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.1.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.5/17.



Crop	Pest
Eggplant, okra	Aphids, diamondback moth, jassids, shoot and fruit borer
Groundnut	Aphids
Jute	Bihar hairy caterpillar, yellow mite
Maize	Aphids, pink borer, stem borers
Mango	Fruit flies, hoppers
Mustard	Aphids, gall midges
Rice	Gall midges, rice hispa, stem borers, white jassid
Tea	Aphids, caterpillars, flushworm, mealybugs, scale insects, smaller green leafhopper, tea geometrid, tea mosquito bug, thrips
Tobacco	Aphids, oriental tobacco budworm
Tomato	Aphids, diamondback moth, jassids, leaf miner, shoot and fruit borer, whiteflies
Wheat	Aphids, pink borer, termites

**Expunere de motive**  
**privind oportunitatea aprobării proiectului de lege pentru acceptarea amendamentului la anexa A a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți**

Întru executarea prevederilor Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și Hotărârii Guvernului nr. 120 din 12.02.2001 despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, în prezenta expunere de motive sunt incorporate argumentările necesității de încheiere a tratatului.

**1. Informații generale asupra proiectului tratatului nou / instrumentului internațional multilateral în vigoare, la care Republica Moldova intenționează să devină parte:**

În perioada 25-29 aprilie 2011 a avut loc la Geneva (Elveția) cea de-a cincea reuniune a Conferinței Părților la Convenția Stockholm privind poluanții organici persistenți. În cadrul acestei reuniuni Conferința Părților a dezbătut propunerea înaintă de către Comitetul de Examinare a POP, de a include o nouă substanță în Anexa A la Convenție, respectiv endosulfan tehnic și izomerii aferenți acestuia. La baza acestei propuneri a stat o documentație solidă, întocmită de către Părțile care au nominalizat această substanță, precum și analiza și documentele elaborate de către membrii Comitetului, realizate în conformitate cu prevederile Anexelor D, E și F la Convenția Stockholm.

Conferința Părților a luat decizia SC-5/3 privind listarea endosulfanului tehnic și izomerilor aferenți acestuia în anexa A la Convenție cu derogări specifice.

Amendamentul sus menționat a intrat în vigoare în ziua de 27 octombrie 2012 pentru Părțile Convenției, cu excepția Părților care, în termen de un an de la data comunicării de către depozitar a adoptării acestuia (27 octombrie 2011) au notificat Depozitarul privind imposibilitatea ratificării amendamentului, conform paragrafului 3 (b) din articolul 22, sau la ratificarea Convenției, au expus declarațiile respective în conformitate cu articolul 25 punctul 4 din convenție.

**2. Descrierea aspectului politic:**

La 22 mai 2001 în or. Stockholm (Suedia) Conferința Reprezentanților Plenipotențari a adoptat Convenția privind poluanții organici persistenți. Printre țările semnatare a Convenției și, respectiv, a Actului Final al Reprezentanților Plenipotențari pentru Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți a fost și Republica Moldova.

Republica Moldova a devenit Parte la Convenția Stockholm prin Legea nr. 40-XV din 19.02.2004 pentru ratificarea Convenției privind poluanții organici persistenți, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 39-41 din 05.03.2004. În acest context este necesar de menționat, că prin Lege a fost declarat, că „*În conformitate cu articolul 25 punctul 4 din convenție, orice amendament la anexele A, B sau C va intra în vigoare pentru Republica Moldova după depozitarea instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la amendament*”.

**3. Descrierea aspectului normativ:**

*Titlul proiectului de act normativ:*

Lege pentru acceptarea amendamentului la anexa A a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți.

*Descrierea proiectului de act normativ:*

Proiectul de lege, fiind elaborat întru executarea Programului național privind managementul durabil al substanțelor chimice în Republica Moldova, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 973 din 18.10.2010, prevede acceptarea amendamentului care se referă la includerea în anexa A la Convenție a endosulfanului tehnic și izomerilor aferenți acestuia din categoria pesticidelor, care nu se produc și actualmente nu se folosesc în Republica Moldova. Aceste substanțe nu sînt incluse în Registrul de Stat al produselor de uz fitosanitar și al fertilizanților, permise pentru utilizare în Republica Moldova.

*Respectarea transparenței în procesul decizional:*

În procesul de elaborare a prezentului proiect de lege au fost respectate regulile procedurale aplicabile pentru asigurarea transparenței decizionale, prevăzute de Legea nr. 239-XVI din 13.11.2008 privind transparența în procesul decizional. Proiectul de lege, împreună cu textul amendamentului, în limba de stat sunt disponibile publicului pe pagina web a Ministerului Mediului, la adresa: [www.mediu.gov.md](http://www.mediu.gov.md).

*Examinarea, avizarea și expertizarea proiectului de act normativ:*

Proiectul Hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege a fost examinat și avizat pozitiv de către Ministerul Economiei, Ministerul Finanțelor, Ministerul Sănătății, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, Ministerul Afacerilor Interne, Ministerul Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor, Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, Biroul Național de Statistică, Academia de Științe a Moldovei, Confederația Națională a Sindicatelor din Moldova, Confederația Națională a Patronatului din Republica Moldova și Comitetul Executiv al Găgăuziei.

*Compatibilitatea tratatului în discuție cu alte instrumente internaționale, deja intrate în vigoare pentru Republica Moldova:*

- Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptată la Stockholm la 22 mai 2001 și ratificată de către Republica Moldova prin Legea nr. 40-XV din 19.02.2004 pentru ratificarea Convenției privind poluanții organici persistenți, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 39-41 din 05.03.2004.

- Protocolul privind poluanții organici persistenți la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontiere pe distanțe lungi, adoptat la Aarhus la 24 iunie 1998 și ratificat de către Republica Moldova nr. 1018-XV din 25.04.2002 pentru ratificarea Protocolului privind poluanții organici persistenți și a Protocolului privind metalele grele la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontiere pe distanțe lungi, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 066 din 23.05.2002.

*Actele normative interne ce necesită a fi aduse în concordanță cu prevederile tratatului, urmînd a fi indicate expres articolele ce urmează a fi modificate, precum și natura modificărilor:* Acceptarea de către Republica Moldova a amendamentului sus menționat nu necesită modificarea legislației naționale.

*Posibilitatea / necesitatea adoptării unor acte normative noi, în vederea implementării eficace a stipulărilor tratatului:*

În legătură cu acceptarea de către Republica Moldova a amendamentului, incluse în proiectul de lege, nu este necesară adoptarea unor acte normative noi.

*Posibilitatea formulării rezervelor, fie necesitatea formulării unor declarații pe marginea prevederilor tratatului:*

Potrivit prevederilor amendamentului în cauză, nu poate fi făcută nici o rezervă.

#### **4. Descrierea aspectului organizatoric:**

Măsurile organizatorice suplimentare nu sînt necesare.

#### **5. Descrierea aspectului financiar:**

Resursele financiare suplimentare nu sînt necesare.

În același timp acceptarea amendamentului sus menționat va contribui la atragerea investițiilor, prin intermediul mecanismului financiar al Convenției, pentru implementarea prevederilor Convenției și pentru revizuirea și reînnoirea Planului național de implementare a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 1155 din 20.10.2004.

#### **6. Descrierea aspectului economic și social:**

*Impactul macroeconomic:* Nu este cazul.

*Impactul asupra activității de întreprinzător:* Proiectul propus nu va avea impactul asupra activității de întreprinzător, reieșind din cele menționate în pct. 3 din această notă, amendamentul propus pentru ratificare acoperă substanțele care nu se produc și actualmente nu se folosesc în Republica Moldova.

*Impactul social:* Avînd în vedere că poluanții organici persistenți prezintă proprietăți toxice, rezistă la degradare, se bioacumulează și se transportă prin aer, apă și specii migratoare, peste granițele internaționale și sunt depozitați departe de locul de proveniență, interzicerea și restricționarea unor noi substanțe considerate ca POP, induce la efecte benefice asupra sănătății populației actuale cît și asupra generațiilor viitoare.

*Impactul asupra mediului:* Introducerea în anexele relevante ale Convenției a noilor substanțe, considerate ca POP, are ca scop reducerea efectelor negative ale poluanților organici

persistenți asupra sănătății umane și a mediului. Efectul implementării prevederilor Convenției este unul benefic în dezvoltarea durabilă.

**7. Descrierea aspectului temporar:**

Prin articolul 2 al proiectului Legii se stabilește prevederea privind revizuirea și reînnoirea, în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a legii, a Planului național de implementare a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 1155 din 20.10.2004. Revizuirea și reînnoirea Planului va fi efectuată în conformitate cu prevederile art. 7 al Convenției și regulilor respective stabilite în cadrul Convenției. Finanțarea activităților de revizuire și reînnoire a Planului va fi efectuată prin intermediul mecanismului financiar al Convenției de la Stockholm, care este Fondul Global de Mediu. În acest scop Ministerul Mediului a inițiat negocierile cu Programul ONU pentru Dezvoltare, în particular cu PNUD Moldova referitor la asistența de elaborare și promovare a propunerii respective de proiect.

**8. Alte informații:** Nu sînt identificate.

Ministru



Gheorghe ȘALARU

MINISTERUL ECONOMIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chișinău, Piața Marii Adunări Naționale, 1  
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64  
E-mail: [mecconcom@mec.gov.md](mailto:mecconcom@mec.gov.md)  
Pagina web: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1  
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64  
E-mail: [mecconcom@mec.gov.md](mailto:mecconcom@mec.gov.md)  
Веб страница: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

18-09-2012 nr. 10-5016

La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ 20\_\_

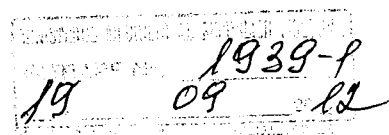
Ministerul Mediului

*Referitor la demersul nr. 05-07/1555 din 11.09.2012*

Prin prezenta, aducem la cunoștință că Ministerul Economiei a examinat setul de materiale necesar ratificării *Amendamentului la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți*, adoptat prin Decizia SC-5/3 la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților, care a avut loc la Geneva, în perioada 25-29 aprilie 2011 și în limita competențelor sale funcționale comunică lipsa obiecțiilor asupra acestuia.

Viceministru

Octavian CALMÎC





2005, mun. Chișinău, str. Cosmonauților 7

tel.: 22-66-29

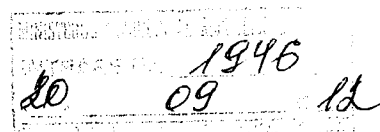
18.08.12 nr. 11/1-2-08/2533  
La nr. 05-07/1555 din 11.08.12.

**Ministerul Mediului  
al Republicii Moldova**

Ministerul Finanțelor, la scrisoarea nr. 05-07/1555 din 11 septembrie 2012, a examinat proiectul Legii „Pentru ratificarea amendamentului la anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-5/3 la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților, care a avut loc la Geneva între 25-29 aprilie 2011” și pe problemele ce țin de competența sa funcțională, comunică lipsa obiecțiilor și propunerilor.

**Viceministru**

  
**Victor Barbăneagră**



**MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA**

MD 2012, or.Chisinău, str. 31 August 1989, nr. 82  
tel. 23-47-95, fax 23-47-97



**МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

MD-2012, г.Кишинэу, ул. 31 Август 1989 №82  
тел.23-47-95, факс 23-47-97

28.11.2012 Nr. 03/9629

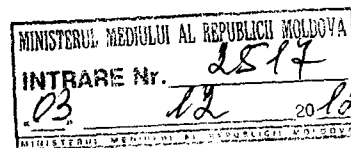
La Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

**Ministerul Mediului**

Examinând proiectul Legii pentru acceptarea amendamentului la anexa A a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, precum și proiectul hotărârii Guvernului de aprobare a acestuia, parvenite spre avizare, relevăm lipsa de obiecții și propuneri.

**Viceministru**

**Vladimir GROSU**





MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE  
AL REPUBLICII MOLDOVA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

STR. 31 AUGUST 1989 80, MD-2012 CHIȘINĂU • TEL: (373 22) 233940 • FAX: (373 22) 232302 • HTTP://WWW.MFA.GOV.MD

Nr. DI-04/1- 14650 01 „ 11 2012  
La Nr. 05-06/1725 din 10.10.2012

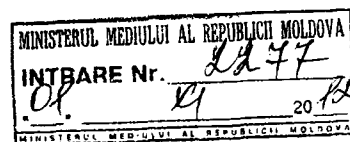
Ministerul Mediului

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat proiectul pregătit de Ministerul Mediului al Hotărârii Guvernului „*Pentru aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea amendamentului la anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-5/3 la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților, care a avut loc la Geneva între 25-29 aprilie 2011*” și comunică următoarele.

MAEIE nu are obiecții cu privire la inițiativa Ministerului Mediului de a pune în aplicare pentru Republica Moldova amendamentul menționat mai sus. De asemenea, MAEIE susține înaintarea în acest scop a unui proiect de lege în Parlament, având în vedere că Republica Moldova, la momentul ratificării Convenției de la Stockholm, a formulat o declarație în sensul articolului 25, paragraf 4, din Convenție, conform căreia orice amendament la anexele A, B și C ale Convenției va intra în vigoare pentru Republica Moldova după depozitarea instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la amendament (legea nr. 40-XV din 19.02.2004 *pentru ratificarea Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți*).

Cât privește proiectul propriu-zis al legii pregătit de Ministerul Mediului, ținând cont de practica creației legislative urmate în prezent, MAEIE propune următoarele:

- 1) Substituirea în proiect a noțiunii de *ratificare* cu *acceptare*. Această formă a fost folosită și în cazul amendamentelor precedente la Convenție (a se vedea legea nr. 43 din 15.03.2012 *pentru acceptarea unor amendamente la anexele A și C ale Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți*) și urmează a fi utilizată în continuare întrucât ratificarea este o procedură de exprimare a consimțământului statului de a fi legat printr-un tratat internațional dacă, anterior, tratatul respectiv a fost semnat de reprezentantul împuternicit al aceluși stat. În cazul amendamentului supus examinării, acesta emană dintr-un act oficial adoptat de către un organ convențional care nu poartă explicit semnătura reprezentantului împuternicit al Republicii Moldova.
- 2) Expunerea titlului proiectului legii în următoare redacție simplificată: „*pentru acceptarea amendamentului la anexa A a Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți*”.
- 3) Indicarea în textul proiectului de lege a denumirii complete a amendamentului acceptat (*Amendament la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-5/3 privind listarea endosulfanului tehnic și a izomerilor aferenți acestuia la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva la 25-29 aprilie 2011*).
- 4) Excluderea din articolul 2 a sintagmei „*prin intermediul autorității administrației publice centrale în domeniul protecției mediului*”.





În altă ordine de idei, MAEIE dorește să abordeze procedura în sine de acceptare de către Republica Moldova a amendamentelor la anexele A, B și C ale Convenției de la Stockholm privind poluanții organici persistenți.

Conform regulii generale prevăzute de articolul 22 paragraf 4 din Convenție, orice amendamente la anexele A, B și C ale acesteia intră în vigoare pentru toate statele-părți la Convenție la expirarea unui an de la data comunicării de către depozitar (Secretarul General al ONU) a adoptării amendamentelor respective.


În același timp, pentru statele-părți care nu pot accepta implicit amendamentele, Convenția prevede următoarele două posibilități:

- 1) un stat-parte la Convenție poate declara în instrumentul său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la Convenție, că orice amendamente la anexele A, B sau C vor intra în vigoare pentru statul respectiv doar după depozitarea instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la amendament (articolul 25, paragraf 4 din Convenție);
- 2) un stat-parte la Convenție care nu poate să accepte un amendament la anexele A, B sau C trebuie să notifice în scris despre aceasta depozitarului, în termen de un an din data comunicării de către depozitar a adoptării amendamentului, partea respectivă putând să retragă în orice moment o asemenea notificare (articolul 22, paragrafele 3(b) și 4, din Convenție).

După cum a fost menționat mai sus, conform legii de ratificare nr. 40-XV din 19.02.2004, Republica Moldova a optat pentru prima din cele două opțiuni. În această situație, pentru a pune în vigoare fiecare nou amendament, Parlamentul Republicii Moldova adoptă o lege de acceptare a amendamentului.

MAEIE este de părere că, în cazul în care s-ar opta pentru cea de-a doua posibilitate oferită de Convenție, procedura de punere în aplicare sau de oprire de la intrarea în vigoare a amendamentelor ar fi simplificată. În mod practic, amendamentele care ar fi acceptabile pentru Republica Moldova ar intra implicit în vigoare pentru țara noastră conform regulii generale, iar amendamentele care nu vor putea fi acceptate ar fi oprite de la intrarea în vigoare printr-o notificare scrisă pregătită de MAEIE la cererea Ministerului Mediului, fără necesitatea adoptării unor acte normative speciale în acest scop.

Respectiv, MAEIE propune Ministerului Mediului să examineze oportunitatea trecerii Republicii Moldova de la primul la cel de-al doilea instrument permis de Convenție. În cazul în care o atare trecere va fi considerată acceptabilă, Ministerul Mediului urmează să elaboreze un proiect de lege privind modificarea legii nr. 40-XV din 19.02.2004 în sensul retragerii rezervei făcute în conformitate cu articolul 25 paragraf 4 din Convenția de la Stockholm.

  
Natalia GHERMAN  
Viceministru